



✠
№
1
5
✠
A
P
R
I
L
1
3
✠
2
0
1
4
✠

**SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**

**УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**



№
15

**ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ**

**UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD**



CHURCH BULLETIN
April 13 – 2014 – 13 Квітня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Воскресіння Лазаря – Resurrection of Lazarus
Лазарева Субота – Lazarus Saturday



Вхід в Єрусалим – Entry into Jerusalem

CHURCH BULLETIN

April 13 – **2014** – 13 Квітня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE

4:30 PM +Mary Jordan (Peter Maxim)

April 13 Квітня: Palm Sunday – Квітня Неділя

12:00 PM For Parishioners – За Парохіян

Monday/Понеділок – April 14 Квітня
No Liturgy

Tuesday/Вівторок – April 15 Квітня
No Liturgy

Wednesday/Середа – April 16 Квітня

9:00 AM Presanctified Gifts

Holy Thursday – April 17 Квітня

6:00 PM Reading of 12 Gospels

Good Friday – April 18 Квітня

5:00 PM Vespers & Entombment

Great Saturday – April 19 Квітня

3:45 PM Blessing of the Baskets

4:30 PM Lit. of St. Basil – Св. Василя
(No Sunday Liturgy at 4:30 today)

6:00 PM Blessing of the Baskets

April 20 Квітня: EASTER

7:00 AM Nadhrobne - Надгробне

7:20 AM Matins – Воскр. Утреня

8:30 AM Easter Liturgy - Літургія

12:00 PM. For Parishioners–За Парохіян

Вічне Світло в честь П.Д.М.
Горить за тривалий мир в Україні.

Eternal Light burns for
+Oktawian Nosijewich
Requ. by Emily Swiatkiwsky



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

13 Квітня – Квітня Неділя

10:00 р. +Юлія і Володимир Білоус
(Роман Войчак)

Середа, 16 Квітня

9:00 р. Наперед Освячених Дарів

17 Квітня: Великий Четвер

6:00 в. Утреня Страстей

18 Квітня: Велика П'ятниця

5:00 в. Виставлення Плащаниці

19 Квітня: Велика Субота

3:45 в. Благословення Кошиків

4:30 в. Літургія Св. Василя Вел.

6:00 в. Благословення Кошиків

Сповідь перед і після благословення

20 Квітня: ВЕЛИКДЕНЬ

7:00 р. Надгробне

7:20 р. Воскресна Утреня

8:30 р. Св. Літургія



Thanks are
extended to
**Mr. Paul
Budzyn**
For donating
pussy willows
on Palm Sunday.
May the Lord
Bless you abundantly!

Сердечна подяка п. Павлові Будзин за
шутку. Хай Господь поблагословить!

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

**SLAVIS
BAZZAR**

Euro Delicatessen Store

1550

William Street
Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Please Support our Sponsors

PHONE 893-1025



Kuhn's Monuments, Inc.

(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225



1550

William Street
Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo 2400 William St.
Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1251
www.redstarautomotive.com

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Hall and bar rentals are available.
See your old friends on Friday night.
Help rebuild our Ukrainian Home.

**Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.**
Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road 2321 Millersport Hwy
(Airport Plaza) (Getzville Plaza)
Cheektowaga, NY 14225 Amherst, NY 14068
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133 tel. 716-688-1495

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue
Lackawanna, New York 14218
(716) 824-3007

UKRAINIAN УКРАЇНСЬКА FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

562 Genesee Street, Buffalo, NY 14204
(716) 847-6655 - Toll free 877-968-7828

www.rufcu.org

Monday & Tuesday 9:30 am – 4 pm |
Wednesday 9:30 am – 2pm | Thursday 9:30
am – 6 pm |
Friday 9:30 am – 7 pm | Saturday 9:00 – 1 pm |

**Become a member of Ukrainian
FCU and save money with lower
rates on loans, make money with
higher interest on your savings,
and save time with our convenient
online services!**

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE
CERTIFICATES | MONEY MARKET | LOANS |
MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS
| MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DO-
MESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SER-
VICES | NOTARY PUBLIC |

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ

ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИ-
ФІКАТИ | ММ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕ-
РУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA |
MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ |
ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НО-
ТАРІУСА |

*Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.*



2nd Annual Easter Egg Hunt
Sunday, April 13, 2014
After 10:00 AM Liturgy
In the Church Yard

BE SURE TO COME AND FIND THE SPECIAL GOLDEN EGG!

Come all children



Молитви за Україну

Отче Небесний, Твій Син учив нас:
«Блаженні миротворці, бо вони синами
Божими назвуться».

У цей час ми гаряче молимося, щоб Твій Дух
Святий надихав людей в Україні ставати
миротворцями.

Щоб вони шукали примирення і діалогу,
Щоб припинилися гостра конфронтація та
убивства, Щоб на цій багатостраждальній
землі запанував мир в народі, відродилися
людські права, принципи демократії та
релігійної свободи.

Боже, Отче наш, молимо Тебе: заспокой
страждання, зціли поранених і прийми душі
полеглих у Твоєму Царстві Небесному.

Пресвята Мати Божа, накрій своїм благос-
ловенням та захисним покровом всю Україну.

Нехай життя буде для створення Твого
Миру в Україні і світі.

Аміль.

Prayers for Ukraine

Heavenly Father, Your Son taught us
“Blessed are the Peacemakers for they shall
be called Children of God.”

At this hour, we fervently pray that Your Holy
Spirit may inspire men and women in Ukraine to
become Peacemakers.

May they seek reconciliation and dialogue and
end the violent confrontation and killing.

May they restore tranquility to their nation and
restore human rights, democratic principles and
religious liberty to their troubled land.

God, our Father, we beseech you to comfort
the suffering, heal the wounded and accept the
souls of the departed into Your Heavenly King-
dom.

And may the Most Holy Mother of God, extend
her Blessed Mantle of Protection over Ukraine.

And may each of us always live our lives as
instruments of Your Peace.

Amen.

Продаж Пасок сьогодні
у неділю 13 Квітня
по Св. Літургії



Paska Sale
In the Church Hall
Sunday, April 13, 2014
After 10:00 Liturgy
And before Noon Liturgy
Different sizes of bread available
while they last.

Mark Your Calendars – Save the Date

76th Annual Convention
League of Ukrainian Catholics
October 11, 12, 13, 2014
Holiday Inn – Johnstown, PA
Sponsored by the
All Saints Chapter
Hope to see you this October!
=== === ===
76 Конвенція Ліги Католиків
буде від 11 до 13 Жовтня ц. р.
Просимо запланувати свою участь!

As part of the new Church Directory, which will be published this year. We are adding “Memorial Pages” to the book. You can submit a picture, (pictures) of your loved ones for a cost of \$20.00 a picture. You can put the picture and check payable to St. Nicholas in an envelope and put it in the collection basket or drop it off at the rectory.

If you have any questions, contact Elaine at the parish office Monday or Thursday from 9:00-1:00.



House for sale
(Close Orlando)
Big kitchen, living room, dinning
room, family room
4 bed. 2 bath huge porch with
Jacuzzi with windows
2 car garage,
Garden - fruits three,
Access to Lake.
Address.
10838 Vineyard Ct.
Clermont Fl 34711.
call 352-432-3553
Price 230 000



Sunday Coffee Hours: If anyone would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Emily, Mary (B) or Anna.

- **KITCHEN** – is open Fridays 11 AM - 3 PM. Thank you for your patronage.
- **Coffee Hour** - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- We need help in the kitchen. Thank you!
- **Bible Meeting** – Every other Thursday 6:30

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

Субота - Saturday

Ministry to the sick - Опіка над хворими

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

Rev. Raymond Palko, visiting priest

V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!

WNY Community Calendar 2014
Ukraine Crisis Response Buffalo
TOGETHER IN UNITY FOR
A FREE AND INDEPENDENT UKRAINE

Sunday, April 13 4:00 pm
SPECIAL LITURGY FOR UKRAINE

Celebrated by all the Priests of the Deanery. All are invited to attend. Free and open to the public. Donations collected for Ukraine through ZUDAK
St John the Baptist Ch., 3275 Elmwood Ave.
PLEASE ATTEND!!!

Thursday, April 24 6 - 8:30 pm
PRESENTATION "FAMILY AND NATION,
OR EQUALITY OF RIGHTS? WOMEN IN
GALICIAN SOCIETY, 1867-1914"

By Dr. Tomasz Pudlocki and commentary on how this shared Galician history influences Polish perceptions of the current crisis in Ukraine. Free and open to the public.

Daemen College, Wick Alumni Lounge
4380 Main St, Amherst, NY

Questions? Contact: Andrew Kier Wise, Chair
awise@daemen.edu

Saturday, April 26
3 – 5 pm, Lecture; 5 – 7 pm, Reception
SCHOLAR ROUNDTABLE ON THE
'CRISIS IN UKRAINE TODAY' &
RECEPTION

All are invited to attend. Free and open to the public.

Daemen College, 4380 Main Street, Amh., NY
Lecture: Schenck Hall - Large Auditorium,
Room 107
Reception: Rosary Hall

Save a date:



Palm Sunday (today) 4:00 PM

Liturgy for peace in Ukraine following with Panachyda for deace/killed. Good Samaritan collects donations for the need in Ukraine. Checks should be written to the "Good Samaritan Project Fund" and placed in the Sunday collection basket, if you are unable to attend the service this Sunday afternoon. Your donations will be sent to the United Ukrainian American Relief Committee (UUAARC or ZUDAK). If you prefer, donations can also be made online through their web page: www.uuarc.org. All donations are tax deductible.

April 21, LUC Meeting at 7:30
following the Liturgy at 6:30
for LUC Members.

From the desk of Fr. Ray Palko

April 13, 2014 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Dear _____,
(Your name right here, for your very own personal letter)

Good Morning to you! It is definitely morning as I begin to write...like 6:15am on Thursday the 10th. Today's schedule looks to be a bit busy so I thought I'd get a head start on your letter. Once again as you receive it, we will already be about half way through the month of April, celebrating our "Willow/Palm Sunday" and looking forward to the now, ever-so-close "Great Day!" Yes, today will be busy, but for sure we will have about another week when the 'ol' stone will gather no moss,' for we will definitely be moving and rolling as we pass through the days and celebrate the services of Holy Week.

There will be shopping (if you like crowds, the Broadway Market is the place to be), cleaning (home and church), visiting (hope you are staying home so we can have you in church), and yes, the extra and beautiful services of Holy Week and Pascha (everyone is invited to be in your church for these once a year prayer times). And with all that, the "Great Day" will certainly be here before you know it.

The news about Ukraine remains the same, or worse. Crimea is gone to the Russians, now they have their eyes set on other areas of Eastern Ukraine. Only God knows where this will all end. This Sunday evening we will be gathering as a deanery to pray for peace over there, as well as to remember all those who have lost their lives in the quest for freedom and justice.

I think we too often forget, or let down our guard about this "freedom thing." It is very easy to get real comfortable and even happy in our day to day lives and think that all is ok. In reality, the foes of democracy and liberty, like the evil one from whence they come, never stop, rest or sleep. We must never forget that voting has consequences. The people

allowed to come to power must also hold our ideals, vision and hope for our country, whether in Ukraine or here in the United States. We must ever vigilant and ready to stand up for our faith and our freedom.

Looking at those who govern and the resulting political situation, I always am reminded of the Tower of Babel.... "Blah, blah, blah!" Our politicians and so-called leaders gather in meeting after meeting, make law after law, and talk and talk and talk; and babble and babble and babble. All of it to make a perfect, Utopian world. They know what we need, only they, can make us safe, healthy, wealthy, happy beyond our wildest dreams, and live forever! When in reality, they do not have a clue "how to make it better."

We continue to pray for Ukraine, America and all the world. We continue to be faithful to the Gospel of Jesus Christ. That is where our power is; that is where The Truth is; that is where our present is, and where our future will be. "Put not your trust in the princes, in mortal men who cannot save." the Psalmist writes. (Psalm 146: 3) Our Jesus, our Lord, our God is the only "WAY, Truth, and Life." Pretty simple, I think...the more we conform to His teaching, the more we believe in His teaching, the better off all of us will be. True freedom is in Him!

On the outskirts of northwest Toronto is a city named Brampton. This city is known to many in and around Toronto, and especially to us of the Ukrainian community in Canada, the US, Ukraine, and indeed all around the world. Actually, it is not the city itself that is so famous, but the fact that there is a beautiful church and a thriving, vibrant Greek-Catholic parish there. I write, of course, about St. Elias.

For the last 20 years or so, this church and parish family has been a shining example, as well as being a challenge, to all who have come to know it. They have been showing us what our church can be, and have been inspiring us to come up to where they "have set the bar." The Ukrainian architecture of the temple, the magnificent iconography bedecking every wall and ceiling, the vestments, furnishings, all made one stand in awe. Indeed the slightly paraphrased words of Dostoyevsky were oft repeated

there, “Beauty will save the world!” And how beautiful and magnificent was that church. Yes, “was,” because last Saturday morning about 6: 30-7am it burned down, completely to the ground! The Great Church, a landmark in Brampton, visible, photogenic and inviting stood over the surrounding cornfields and proclaimed, “God is here!” Now it is completely gone! A horrible, tragedy has occurred!

It is as if there has been a death in the family. Something good and wonderful and so much a part of our lives has suddenly been taken away! Just as in any death, those closest to the departed suffer the deepest loss, but anyone who would know the deceased also suffer and mourn. That is where we are today. We know Fr. Roman and his family and his parish family have shed many tears, have asked their many “Why’s”, and now are deep in mourning. However, just as the death in the family, especially an unexpected or tragic one, we have those same feelings and questions regarding the loss of this special and beautiful church. And we are sad, and we mourn and we cry.

The hurt and emptiness are soothed and the questions answered by our Lord, who comes to us and gives us hope, and the will to go on. “Blessed are they that mourn, for they shall be comforted,” He tells us. That is where the parish of St. Elias is, or will be shortly. Now they mourn and weep, but soon they will laugh again. Already their pastor tells them words such as this, “Don’t cry, or you will make me cry. Only tell your children we will rebuild. There will one day be a new church for us and for them. They will one day come to the services again; they will one day receive Holy Communion there; they will one day be married there; they will one day be part of the celebrations and processions in and around the temple! And tell your children that will happen because the Church is not the wood, or the brick or the mortar, or even the holy and sacred objects, but is the parish family, gathered in faith and love. And once again “St. Elias” will become our



example. Once again “St. Elias” will, like the Righteous Job, walk completely in faith and love, always trusting, always believing, even when it is hard to understand. Yes, once again sometime in the future a new temple will rise from the ashes. Once again, “St. Elias” will show us what it means to be a “Vibrant Parish,” what it means to “Evangelize.” Once again “St. Elias” will teach us and show us what can really be! Much has been lost... much will be renewed and regained! Of this, I am sure! Our thoughts have been with Father and everyone there since last Saturday. Our prayers, inspired by those thoughts, have continuously been raised, even as sweet-smelling incense unto the Throne of our Heavenly Father and sometimes carried there in the hands of our Holy Mother and the saints. Yes, the “old St. Elias” is now a memory. Now we watch and pray for the “new St. Elias.”

Every service held there has always been reverent and inspiring, but none more than the services of Pascha. I am willing to bet that, even without a ‘real church,’ or even without the walls of a church, this year the celebration of Pascha is going to be the best celebration they ever had! Our Saviour has come from Death to Life. I am sure, please God, “St. Elias” will come from death to life. After all, just as with a physical death, it only appears all is gone. The person lives! So, too, with St. Elias...with the physical destruction of the temple, it appears all is lost, but it is only that appearance. The parish lives!

And my dear One, all this is what we are about to celebrate. From death, there is life. Our Lord has come and conquered death. This Sunday take your willows and palms and hold them high! Our Divine Savior comes to give us Life Everlasting! Already, with those branches in hand, we celebrate His great Victory! May you have a blessed Holy Week! God bless you! Mary Protect you!

*In His Love,
Fr. Ray*

To All Visitors, Friends And Parishioners:

Welcome to our Ukrainian Catholic parish of St Nicholas. Make yourself at home.

Every married couple or single person over 18 years old should be registered with the parish. Your donations to support our parish indicate your willingness to be a member of St. Nicholas Parish. In other words, to be considered a member of this parish attendance and support is strongly recommended. We use the system of envelopes. In the case you decide not to use envelopes, you can choose other method of supporting the parish, but your support is appreciated and much needed. May good Lord bless you all!

* * *

Вітаємо до нашої і Вашої Церкви Св. Отця Нашого Миколая. Двері завжди відкриті. Господній дім є нашим домом. Хай Господь благословить усіх!

Подружжя і самотні особи понад 18 років можуть зареєструватися. Якщо ви не бажаєте вживати систему коверт, будь ласка дайте нам ваші адреси і телефони, щоб могли з вами сконтактуватися по потребі. Ваші датки просимо вложити у коверту і написати Ваше ім'я, бо в противному Ваші пожертви будуть анонімними.

Cell Phones - Мобільні Телефони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church.

Thank you!

* * *

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони, підчас Святої Літургії.

Дякуємо!

1914 SAVE THE DATE 2014

The Ukrainian American SITCH is celebrating its 100th Anniversary on Sunday, September 28, 2014 at Salvatore's Italian Gardens Restaurant. SITCH is the oldest continuously active Ukrainian cultural organization in the Buffalo – Niagara area (interrupted only by W. W. II). **EVERYONE IS INVITED!**

We would love to have at least 100 guests—one for each year. Please save the date and come celebrate with us. Details will follow shortly. Thank you.

Michael Liskiewicz – President
Maria Malaniak, Secretary

= = =

УВАГА! УВАГА

Даємо до відома, що в неділю, 28-го Вересня, 2014 Товариство Українська-Американська Січ відмічує 100-ту річницю свого існування! Це найстарша активна українська культурна організація на Бюффалівському терені. (Активність перервана тільки 2-гою Світовою Війною). Ювілей відбувається в ресторані Salvatores Italian Gardens. Просимо усіх. Наша ціль: мати хоч 100 гостей – одного за кожний рік!

Дальші інформації
будуть подані незадовго.

Михайло Ліскевич, голова
Марія Маланяк, Писар

Сьогодні Ісус відчиняє нам двері Небесного Царства. Єрусалим є символом того Царства, його прообразом. Єрусалим – це «ікона миру». Так, це образ Царства справедливості і миру, сопричастя з Пресвятою Тройцею, до якої Ісус бажає ввести нас вже тепер. Ціною цього миру є боротьба і перемога над поділами, ненавистю, обманом, гріхом, заплата за які – смерть. Син Давидів приходить підкорити своє місто, тобто те заховане місце, в яке Він приносить свій мир. І цим захованим місцем є серця людей, наші серця. Впродовж цього тижня триватиме боротьба нашого улюбленого Царя, боротьба за знищення в нас гріха і смерті. Його воскресення – це перемога Його хреста над нашим гріхом, перемога любови над нашою смертю.

Але все починається сьогодні. Він входить до нашого життя через своє пониження. Смирення Ісуса, Його лагідність – це вузькі ворота до Небесного Царства. Тому ми маємо бути серед тих малих, кому Отець відкриває тайну свого Сина. Саме діти в той час вітали Ісуса лагідного і сумирного серцем, і саме через таку поставу ми також можемо відкрити Ісусові доступ до нашого серця.

Як ми прийматимемо Його впродовж цього тижня? Він так часто приходить до нашого життя, але чи визнаємо ми це? Важливо йти Йому назустріч так, як діти, дарувати себе Йому, оспівуючи Його. Наша доросла мовчанка часто є німотою, сумішшю страху, недовіри чи байдужості. Мусимо висловлюватися перед «тим, хто приходить в ім'я Господнє» (див. Йо. 12, 13), висловлюватися з безпосередністю серця дитини, адже в улюбленому Сині до нас приходить Отець.

На сьогоднішній Божественній літургії, так само, як і в четвер та наступної неділі, ми можемо застановитися над моментом, якого, можливо, не помічаємо на богослуженні. Ми завершуємо першу молитву подяки Отцеві, викликаючи зі всіма святими і всіма ангелами: «Свят, свят, свят Господь саваот» (див. Іс. 6, 3). А в таїнстві Нового Завіту додаємо: «Осанна! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє!» (Йо. 12, 13). Ми промовляємо від свого імені слова прослави дітей Ісусові під час Його входу до Єрусалиму. Адже в цю мить у Пресвятій Євхаристії ми разом з Христом входимо в дійство Його

страстей та воскресення, «спомин» яких чинимо на Божественній літургії, але це не лише спогад про Нього. Це факт, який стає дійсним, реальним через нашу участь у Ньому через святе причастя.

Чи розуміємо ми зміст того, що співаємо? «Осанна!» – це більше, ніж оклик. Це наполегливе благання, що дослівно означає: «ну спаси ж нас!». Ісус приходить в ім'я Отця, щоб спасти нас. Нехай цей оклик іде зі щирості нашого серця, так, як запрошує нас до цього євхаристійна молитва словами: «Вгору піднесім серця!».

Святий Дух, Який учить дітей Отця жити, допоможе нам вийти з нашої німоти. Нехай молитва нашого серця буде насамперед молитвою прослави. «Осанна! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє!» (Йо. 12, 13), – вітали діти Ісуса словами псалма (див. Пс. 118, 26), не знаючи походження цих слів, а лише чуючи їх у своїх сім'ях. Святий Дух хоче навчити нас молитися словами прослави, які Він надихнув. Книга Псалмів – це книга «Прослави», це невичерпний скарб молитви Божих дітей. Завдяки цій книзі Святий Дух-Утішитель підказує нашому серцю, як співати, як прославляти та хвалити Отця, Який дає нам своє Слово, як оспівувати Його власним Словом, Ісусом, Якого Він дає нам. Для Нього велика радість, коли Він бачить, що ми розуміємо Його батьківське серце, коли чує, як повторюємо Його Слово своїми людськими вустами. «Прийди, Господи Ісусе!» (Од. 22, 20), «Благословенний ти, що йдеш в ім'я Господнє!» (див. Йо. 12, 13), «Спаси ж нас! Осанна!».

І ми ж заспіваймо «Осанна» з цим наполегливим благанням: «спаси нас!», у цей час коли над нами звисає Дамакловий меч, який готовий кожної хвилини впасти і знищити все це, що нам цінне і дороге. Перед нами страстний тиждень, розп'яття, триденне перебування в гробі, але також і Воскресіння.

Подай господи, щоб в нашому житті, як і в житті наших церков і нашого народу, не закінчилося на розп'ятті, але щоб і ми дочикалися свого воскресіння, щоб були захищені Богом дані права: ВОЛЯ, свобода слова, вибору та віроісповідання. (з радіо «Милосердний Самар'янин»)

Today we celebrate Palm Sunday. Jerusalem had not witnessed for a long time such a crowd of people coming together to celebrate the arrival of anyone, and their praises of Jesus as he entered the city must have angered the Pharisees. St. Matthew tells us: “The crowds going ahead of Him, and those who followed, were shouting, “Hosanna to the Son of David; blessed is He who comes in the name of the Lord; Hosanna in the highest!”” The people of today’s Gospel, in their enthusiasm for Christ, greeted Him not only as their prophet but also as their Messiah, their King and Lord. The honor given to Christ lasted for only a brief moment, however, for His betrayal by Judas, His rejection by the people, His condemnation by the Jewish leaders, His thrice denial by Peter, His Passion, and the way of the cross and crucifixion followed in quick succession. These very same people who on Sunday cried out, “Hosanna”, within a few days would be crying out: “Crucify Him!” Palm Sunday reminds us that the cross is on the horizon, just in front of our reach, and as we celebrate the joy of Christ’s triumphant entry, I cannot help but wonder how hard it was for Jesus to enter Jerusalem at all, knowing very well that they would soon crucify Him. Many times in scripture we are told that Jesus prayed, I wonder how many times in the days ahead he prayed: “Father, forgive them for they know not what they do”...

During this time of Holy Week, we need to meditate on the Passion of Jesus, let it become a source of healing for us inside. Spend this week with Jesus meditating on his Passion. Come to the service of the Lord’s Last Supper on Holy Thursday, the Lord’s Passion on Good Friday and the Blessing of the Pascha on Holy Saturday. Do not abandon the Passion of Christ during this time of Holy Week, but rather allow Jesus to bring each of us into new life. Do not become part of the crowd that abandoned Jesus, but walk with him, follow him all the way to the cross. Hear the crowing of your conscience to leave behind sin and death, in order to look for renewed hope and life through Jesus. As the early Christians looked back so many events of Jesus’ Passion meant so much. As we look at the Passion of Jesus so many events also take on new meaning for us. We see a whole host of characters who each had a role to play that eventually

led to Jesus’ crucifixion. Think of Judas. When he met Jesus in Gethsemane he kissed Jesus (Mark 14:45) but it was a deceitful and treacherous kiss. It was not a kiss of love because Judas’ heart was far from Jesus. Even Peter promised that if all lost faith in Jesus he would not (Mark 14:49), yet when Peter was in the courtyard of the high priest’s house he denied Jesus three times when he was put under pressure (Mark 14:68,70,71). When we sin, is it not because of a lapse of faith, but rather because our faith is weak? Listen to what Peter said, “*I neither know nor understand what you are talking about, I do not know this man about whom you are talking*” (Mark 14:68). Once we realize that it was our sins that crucified Jesus, we can soon begin to see how these different characters in Christ’s Passion represent our own sins which caused Jesus to die. Let us remember the love of the Lord for us which caused him to suffer for our sins and let us turn to the Lord in love. May our meditation on Jesus’ Passion this coming week encourage us to renew our lives with Jesus. Attending services, prayerful meditation, participating in the week of Christ’s Passion, these are things we must do in order to strengthen our faith.

While today is Palm Sunday, tomorrow begins our Holy Week, the week of Christ’s passion, a week when the Lord of Life will face death. During this time of Holy Week, we must focus our journey with Jesus in a more intense and spiritual way. We may even begin to ask ourselves: *How can I walk with Jesus to the Cross?* Today’s Gospel reading directs our thoughts toward becoming more faithful followers and Disciples of Christ. We pray that we can journey with Jesus to the Cross, and not run or hide in fear as His disciples did. Holy Week is the time when Jesus will cleanse the temple of the money changers and teach those who are willing to listen. A week when He will explain about authority that comes from God and admire a widow who puts two pennies into the offering box because it is all that she had. A week when He will break bread and offer the cup of forgiveness to his disciples, knowing even as He does this that one will betray Him and another will deny that He ever knew Him. He will be arrested, tried, beaten, convicted, and sentenced to death as a common criminal. The question for us on Palm Sunday is still the same: *“Who do we think Jesus is? (from radio)*

Сьогодні, неділя 13 Квітня
Буде Літургія за МИР в Україні
У Церкві Св. Івана Хрестителя
В Кенморе, о 4 год.

Просимо до участі!

«Милосердний Самар'янин» збирає по-
жертви, які будуть вислані до ЗУДАК-у
у Філяделфії На медичні потреби
постраждалих в Україні.

=== === ===

**This Palm Sunday, April 13,
there will be a Liturgy for
Ukraine in**

**St. John the Baptist Ukrainian
Catholic Church at 4 PM.**

At that time donations will be accepted for
those who were wounded recently in
Ukraine, and are in need of medical help,
and for the families of those who were killed
at Maidan.

There is a pressing need, which is very im-
portant, and cannot be ignored. The
collection will be done through "Good
Samaritan Project". It is only through
demonstrating the true Christian values of
compassion and generosity that we can
strive to be more Christ like for one
another. "Whatever you do to one of the
least of my brethren, you do to me."
We are sending uour donations through
Zudak to Ukraine for medical needs.
About Zudak (UUARC) read at

www.uuarc.org.

In Memoriam – Вічна Пам'ять!

Упокоївся в Господі Св. Пам.
+Ярослав Савка



(27. IX – 8. IV. 2014)

Синам Олегові і Мартинові, Мамі
Катерині, сестрам Наталії, Галині і
Оксані з їхніми родинами та іншим
членам родини і друзямн складаємо
співчуття, а покійному Славікові хай
буде Вічна Пам'ять!

*Зі святими упокой, Христе, душі слуг
Твоїх, де немає болізни, ні печалі, ні зіт-
хання але життя безконечне!*

**Fell asleep in the Lord
+Yaroslav Savka**

(September 27, 1960 +April 8, 2014)

Devoted father of Oleh and Martin Savka;
cherished son of Kateryna (Kisil) and the
late Vasyl Savka; dear brother of Nataliya
Savka, Halyna (John) DeLore and Oxana
(Emil) Bandriwsky; also survived by nieces
and nephews. Mr. Savka was a member of
the Ukrainian Cultural Center (Dnipro). We
extend our sympathy to the Family and
friends. May he rest with the Lord in peace!

This year we plan to go to Rochester for
Holy Thursday. Special St. Basil Liturgy at
11 AM. Everybody is attended. Next year
we will try to have it in our Deanery.

* * *

Цього року на Великий Четвер заці-
кавлені можуть поїхати до Рочестеру.
Св. Літургія у ц. Св. Йосафата о 11 г.

Please Note: - УВАГА!!! Увага!!

St. Nicholas Easter Diner
Will be held on April 27, 2014

* * *

Свячення церкви Св. Миколая
Відбудеться 27 Квітня, 2014.

Торжественне Св. Причасття
Буде у неділю, 18 Травня. У цей день Св.
Літургія буде о 11 год. Пів на пів.

* * *

Solemn Holy Communion Will take place
Sunday, May 18 at 11 AM.
No noon Liturgy this day.

Fruit of the Vine Wine Tasting Fun Raiser

May 30th, 2014 6 pm – 9 pm

Protection Blessed Virgin Mary Church
2715 Ferry Ave, Niagara Falls, NY 14301

Fruit of the Vine

Wine Tasting Fun Raiser

Featuring premium Finger Lakes wines
hand-crafted by Eagle Crest and O-Neh-
Da Vineyards, Hemlock Lake, New York.

For tickets and additional information
Please call Father Ray at
716.675.0629



Священик – служитель надії, який свідчить
перед світом про неї і утверджує в ній інших.
Таким його прагнуть бачити вірні нашої
Церкви, – таким його прагне бачити Христос,
який закликав своїх апостолів посеред різних
досвідів і випробувань не падати духом,
апокладатися на Бога, як Він сам це робив за
земного життя. Джерелом нашої надії є
Господь, Його пасхальна перемога над гріхом
і смертю, над силами зла і темряви.
Поєднаний із Господом, Христовий учень
надіється не на себе, а на Бога, який
воскрешає померлих і визволяє від смерті
тих, хто цілковито покладається на Нього
(пор. 2 Кор. 1, 9–10). Таким чином, надія
священика скерована до Христа-Господа і від
Нього очікує свого сповнення. Тож нехай
наша щоденна молитва Часослова, роздуми
на Божим Словом та часте приступання до
Святих Таїнств допоможуть нам ще глибше
поєднатися з нашим Господом – Добрим
Пастирем, образом якого ми повинні бути для
наших людей. Віднайдімо також глибинні
зв'язки священичої солідарності із
співбратами у Христовому священстві,
покріплюймо один одного у вірі й надії,
любові до Бога і ближнього, служінні
потребуючим і терплячим.

(Блаженніший Святослав)